

## BOSCH REXROTH KOREA LTD.

### Terms and Conditions of Purchase 구매 약관

These Terms and Conditions of Purchase (the "Terms") shall apply to business transactions with companies, legal entities under public law and special funds under public law and shall govern our worldwide purchasing transactions. 이 구매 약관은 회사, 공법 상의 법인 및 특별기금과의 상거래 시에 적용되며 전 세계적으로 일어나는 구매 거래를 통제한다.

#### 1. General 일반 조항

Our Terms apply to the exclusion of any terms and conditions of the supplier conflicting or deviating from our Terms unless we have expressly agreed to them in writing. Acceptance of or payment for the supplier's goods and services (the "Goods") shall not constitute an agreement of any such terms and conditions even if the acceptance or payment is made with knowledge of conflicting or supplementary terms and conditions of the supplier. Any terms and conditions of the supplier previously agreed that conflict with or supplement these Terms shall no longer be deemed agreed.

당사의 구매 약관은 배타적으로 적용된다. 본 약관과 상충되거나 상이한 공급자의 일반 거래 약관은 당사가 별도로 서면 합의를 하는 경우에 한하여 인정된다. 공급자의 제품 및 용역("대상 상품")에 대한 인수 또는 지불은 본 구매 약관과 상충되거나 이를 보완하는 공급자의 계약 약관에 대하여 인지하고 있는 상태에서 이루어지더라도 그러한 합의를 구성하지 아니한다. 이와 유사하게, 공급자가 이전에 체결하였던 본 구매약관과 상충되거나 이를 보완하는 계약의 약관은 더 이상 인정되지 아니한다.

#### 2. Conclusion of and Modifications to the Contract 계약의 체결 및 변경

**2.1** Orders, contracts and order releases as well as variations and supplements thereto must be made in writing.

주문, 계약, 납품 지시 및 그에 대한 변경 및 보완은 반드시 서면으로 이루어져야 한다.

**2.2** Oral agreements of any kind, including subsequent variations and supplements to our Terms must be confirmed by us in writing to become effective.

본 구매 약관에 대한 추후 변경 및 보완을 포함한 일체의 구두 합의는 당사에 의하여 서면으로 확인된 경우에만 유효하다.

**2.3** Any communication required in writing by these Terms may be sent by telefax, remote data transmission or email.

이 약관에 의해 서면 확인이 필요한 경우, 팩스, 원격 데이터 전송, 전자 우편을 통하여 의사소통이 이루어진다.

**2.4** Cost estimates shall be binding and shall not be compensated unless expressly agreed otherwise.

예상 비용은 구속력을 가지며 별도 합의를 통해서만 변경될 수 있다.

**2.5** We shall be entitled to cancel any order that is not accepted by the supplier within two weeks from the date of its receipt.

수령일로부터 2주 이내에 공급자가 승낙하지 않는 주문을 취소할 권리를 가진다.

**2.6** As part of an agreed planning system for purchase orders and order releases, order releases shall become binding provided the supplier does not reject them within two working days of their receipt.

구매 주문과 납품 지시를 위해 동의된 사안으로서, 어떤 주문에 대한 주문 및 납품 지시 계획에 따른 납품 지시는 공급자가 받아들인 후 영업일 2일 이내에 이의를 제기하지 아니하는 경우 구속력을 가진다.

**2.7** The Packaging Specifications and the Logistics Manual of Robert Bosch GmbH shall apply (see under

<https://www.bosch.com/company/supply-chain/information-for-business-partners/#logistics-regulations-and-standards> “Logistics Supplier Manual”).

로버트보쉬 GmbH의 포장 규격 및 유통 매뉴얼이 적용된다. (www.bosch.com 해당 링크를 통해 ‘유통 공급처 매뉴얼 (Logistics Supplier Manual)’ 확인 가능)

**2.8** For work and services, the supplementary Terms and Conditions of Purchase for Work and Services of Robert Bosch GmbH shall apply (see under

<https://www.bosch.com/company/supply-chain/information-for-business-partners/#purchasing-terms-and-conditions> “Global Supplementary Terms & Conditions”)

업무와 서비스에 대해서는 로버트보쉬 GmbH의 구매 업무의 추가 조항이 적용된다.

(www.bosch.com 해당 링크를 통해 ‘세계적으로 적용되는 추가 조항 (Global Supplementary Terms & Conditions)’ 확인 가능)

### 3. Delivery 인도

**3.1** Agreed delivery periods and delivery dates are binding. Relevant for compliance with agreed delivery dates or delivery periods shall be the receipt of the Goods by us. Unless delivery “free at factory gate” is agreed (DAP® or DDP® as per Incoterms 2020), the supplier shall make the Goods available in good time, and shall factor in the time needed for loading and shipment as agreed with the carrier.

합의된 인도 기간 및 날짜는 구속력을 가진다.

인도 기간 및 인도일 준수 여부는 당사의 제품 인수일을 기준으로 결정된다. “공장도” 인도에 대한 합의가 없는 한 [지정 목적지 인도 조건(DAP) 또는 지정 목적지 관세 지급 인도 조건(DDP), 인코텀즈 2020], 공급자는 운송자와 합의한 선적 및 출하 시간을 충분히 고려하여 제품을 일찍이 인도하여야 한다.

**3.2** If the supplier is responsible for assembly or installation, the supplier shall bear all the necessary cost such as travel expenses, provision

of tools and daily allowances.

공급자가 설치를 책임지는 경우, 공급자는 교통비, 공구 제공 비용, 일당 등 필요한 모든 경비를 부담하여야 한다.

**3.3** If the supplier fails to meet agreed delivery dates, the statutory provisions shall apply. The supplier must immediately notify our ordering department if it anticipates difficulties with respect to production, the supply of precursor material, compliance with the agreed timescale or similar circumstances that could interfere with supplier’s ability to deliver on time or to deliver the agreed quality.

합의된 일자가 준수되지 아니한 경우 관련 법령 조항이 적용된다. 생산, 원자재 공급, 인도 기간 준수에 차질을 유발하거나 그 외 공급자가 기한을 준수하거나 합의된 품질의 제품을 인도하는 데에 차질을 유발할 수 있는 일체의 어려움이 예상되는 경우, 공급자는 지체 없이 당사의 구매 부서에 통지하여야 한다.

**3.4** The unconditional acceptance of a delayed delivery or service shall not constitute a waiver of any claims for the delayed delivery or service; this applies until we have fully paid all amounts owed for the particular delivery or service.

지연된 제품 또는 용역의 무조건부 인수는 인도 또는 용역의 지연과 관련하여 당사가 청구할 수 있는 권리에 대한 포기를 의미하지 않는다. 이는 해당 제품 또는 용역에 대하여 당사가 지불하여야 하는 모든 비용이 지불될 때까지 적용된다.

**3.5** The supplier shall not deliver ordered Goods by instalments unless expressly agreed or we can reasonably be expected to accept them.

일부 인도는 달리 합의되었거나 이를 수락하여야 하는 합리적인 이유가 있는 경우를 제외하고는 원칙적으로 인정되지 않는다.

**3.6** Quantities, weights and measurements of the Goods identified by us during incoming goods inspection shall determine supplier’s compliance

with contractually agreed values, subject to different quantities, weights or measurements being proved by the supplier.

입고 물품 검사 중 당사가 확인한 물품의 수량, 중량 및 측정은 공급자가 입증하는 다른 수량, 중량 또는 측정값에 따라 계약상 합의 준수 여부를 결정한다.

**3.7** Unless otherwise stipulated in the supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software, the supplier shall assign to us an unlimited and worldwide license to use any software included in the delivery. Such license shall encompass, in particular, duplication, loading and running the software.

소프트웨어 추가 구매 약관에 달리 명시되지 않는 한, 제품 인도 시 당사는 시기 및 지역 제한 없이 인도 범위에 속하는 소프트웨어를 사용할 수 있는 권리를 함께 수령한다. 이는 소프트웨어를 복제, 로딩, 운영 등의 방법으로 사용할 권리를 포함한다.

**3.8** We shall be entitled to sublicense, rent, lease or transfer the right to use the software in any other form to our affiliates within the meaning of § 15 AktG (German Companies Act), as well as to our subcontractors who are in charge of manufacturing our products and therefore require a right to use the software. We shall further be entitled to distribute the software to customers as part of a hardware product including a respective sub-licence to use insofar as this is necessary for the use of the hardware. 당사는 §15 AktG (독일 회사법)의 의미에 따라 다른 형식의 소프트웨어를 사용할 수 있는 권리를 재허가, 임대, 임대 또는 양도할 수 있으며, 또한 제품 제조를 담당하는 하청업체에도 양도할 수 있다. 해당 소프트웨어가 하드웨어 사용에 필요한 경우 고객에게 배포할 수 있다.

**3.9** We also have the right to use provided software, including any documentation, with the agreed performance characteristics and to the

extent necessary for the use of the product in accordance with the agreement. We also have the right to make copies as necessary for backup and archive purposes.

당사는 그러한 소프트웨어 관련 문서를 포함하여 합의된 성능이 있는 소프트웨어를 합의가 된 제품 사용시 필요한 범위 내에서 사용할 권리를 가진다. 당사는 합리적인 수의 예비 복사본을 만들 권리를 가진다.

**3.10** 3.The supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software of Robert Bosch GmbH, as well as the supplementary Terms and Conditions for Products related to Open Source Software shall apply to soft-ware in addition to these Terms (see under

<https://www.bosch.com/company/supply-chain/information-for-business-partners/#purchasing-terms-and-conditions> “Global Supplementary Terms & Conditions”) 로버트보쉬 GmbH의 소프트웨어 구매 보충 약관 및 오픈 소스 소프트웨어와 관련된 제품에 대한 부가 약관은 본 약관에 추가하여 소프트웨어에 적용된다. (www.bosch.com 해당 링크를 통해 ‘글로벌 부가 약관 (Global Supplementary Terms & Conditions)’ 확인 가능)

#### **4. Force Majeure 불가항력**

**4.1** In the event of acts of God, operational disturbances without fault, riots, any action taken by a government or public authority or other circum-stances not within our reasonable control such as pandemics, we shall, for the duration of such event, not be liable for a delay or failure to accept delivery of the goods or performance of services. Either party shall be obliged to promptly provide to the other party all reasonable information, and to temporarily adapt their obligations in good faith to the altered circumstances, in particular to possibly altered market conditions. During such events and for a period of two weeks thereafter, we shall be entitled, without prejudice to any other rights we may have, to rescind from the contract in whole or in part, provided a contractual adjustment is

not possible, and provided that such events are not of inconsiderable duration.

천재지변, 무과실 운영 차질, 소요사태, 정부 규제 및 전염병 같은 기타 불가피한 사유 발생 시, 발생 기간 동안 당사자는 제품 인도/인수 또는 서비스 제공의 지연 또는 실패에 대한 의무를 지지 아니한다.

각 당사자는 상대방에게 모든 합리적인 정보를 즉시 제공해야 하며, 특히 시장 상황이 변경될 수 있는 경우에 대비하여 일시적으로 선의로 자신의 의무를 조정해야 한다. 계약상 조정이 불가능하고 해당 사유가 상당 기간 지속된다면, 그 기간 및 그 후 2주 동안 당사자는 가질 수 있는 다른 권리에 대한 침해 없이 계약의 일부 또는 전부를 철회할 권리를 가진다.

**4.2** The provisions of clause 4.1 above shall also apply in the case of labor disputes.

위 제4.1조의 내용은 노동쟁의 발생 시에도 적용된다.

## **5. Dispatch Note and Invoice**

### **발송통지서 및 청구서**

The instructions included in our orders and order releases shall apply. Invoices shall be addressed to the invoice address specified in the order or order release and shall be sent as a single copy showing the invoice number and other allocation references; the invoice must not be enclosed with the shipments.

당사의 주문서 및 납품 지시서에 기재된 세부 정보가 적용되어야 한다. 청구 번호 및 그 외 인도 정보가 명시된 청구서는 주문서 및 납품 지시서에 지정된 송장 주소로 1부씩(단일 사본) 발송되어야 한다. 청구서는 선적에 동봉되어서는 아니된다.

## **6. Pricing and Transfer of Risk**

### **가격 책정 및 위험 이전**

Unless otherwise agreed, the prices are “Free Carrier (named place)” (FCA® Incoterms 2020) including packaging. Value added tax (VAT) is not included. The supplier shall bear all risks of

loss or damage to the goods until they are loaded onto the means of transport provided by us or by our representative, or, if agreed, until the goods are received at the agreed delivery location.

달리 합의된 경우를 제외하고 가격은 포장가를 포함하여 “운송인 인도조건 (FCA, 인코텀즈 2020)”으로 한다. 부가 가치세는 포함되지 아니한다. 당사 또는 당사의 대리인에 의해 제공된 운송수단 혹은 합의하에 합의된 장소로 제품이 인도되거나, 제품을 인수할 때까지 공급자는 제품의 손실 또는 손상에 대한 모든 위험을 부담한다.

## **7. Payment Terms 결제 조건**

Unless otherwise agreed, invoices shall be paid within 30 days from receipt of the Goods or performance of the services respectively, and of a duly issued and verifiable invoice sent to the invoice address as instructed by us. Payment is subject to invoice verification.

달리 합의된 경우를 제외하고 청구 금액은 30일 이내에 결제되어야 한다. 이는 당사가 지시한대로 적법하게 발행되고 검증 가능한 청구서 수령 및 제품의 인도 또는 용역의 이행이 완료된 날부터 유효하다. 결제는 청구서 검증을 조건으로 한다.

## **8. Notification of Defects 결함의 통지**

**8.1** Our incoming goods inspection shall be limited to obvious damages, in particular transport damage, and discrepancies in identity or quantity of the Goods, except as otherwise agreed in the Quality Assurance Agreement.

품질보증계약을 통하여 달리 합의된 경우를 제외하고 당사의 입고 상품에 대한 검수는 운송 중에 발생한 결함과 같은 명백한 결함 그리고 인도된 제품의 동일성 및 물량 차이 여부를 확인하기 위할 때만 이루어진다

**8.2** We will give notice of any defects found immediately after their discovery.

결함이 발견되는 즉시 통보받는다.

**8.3** To this extent, the supplier waives the objection of delayed notification of defects. 이 정도까지 공급업체는 결함 통보 지연에 대한 이의 제기를 포기한다.

## **9. Claims for Defects 결함에 대한 청구**

**9.1** Unless otherwise stated below, the statutory provisions for defects as to quality and defects of title shall apply.

본 약관에서 달리 규정하는 경우를 제외하고 품질의 결함 및 권원의 결함에 대한 관련 법령 조항이 적용된다.

**9.2** We have the right to select the type of subsequent performance. Place of performance for such remedy shall be the intended location of the Goods. This shall be the place where the Goods are located at the time of the warranty claim. Only in the event of disproportionate expenses, the supplier may refuse the chosen type of subsequent performance.

결함에 대한 후속 조치 방법은 당사가 선택할 수 있다. 이러한 조치는 하자에 대한 조치가 요청될 때 해당 상품이 위치한 장소에서 행해져야 한다. 공급자는 그러한 보완 방법의 이행에 불합리한 비용이 소요되는 경우에만 이를 거부할 수 있다.

**9.3** In the event the supplier fails to commence rectifying the defect following our request to do so and following expiry of a reasonably short grace period, we shall be entitled, in urgent cases (in particular to prevent imminent danger or greater damage to the Goods), to rectify the defect our-selves or have it rectified by a third party at the supplier's cost.

공급 업체가 이에 대한 당사의 요청에 따라 결함을 시정하지 못하고 상당히 짧은 유예기간이 만료됐거나 긴급한 경우(긴급한 위험이나 더 큰 피해 방지를 위해) 당사는 그러한 결함을 직접 시정하거나 제3자로 하여금 시정하도록 할 수 있으며 그 비용은 공급자가 부담하여야 한다.

**9.4** 9.4 The supplier shall indemnify us and hold us harmless from any claims for the violation of

third-party rights by the Goods, unless the supplier can prove not to be liable for the violation. Immediately upon request, the supplier shall provide us with all information and documents on his goods and services that are required for the defense against such third-party claims. Further, the supplier shall provide reasonable support in proving that the Goods are free from third-party rights, such as e.g. re-research on third party IP rights, and shall, on request, make respective documents and analyses available.

권원의 결함의 경우, 공급자는 그러한 결함이 공급자의 책임이 아닌 경우를 제외하고 어떠한 제 3 자의 청구로부터도 당사를 면책하여야 하며, 배상을 해야 한다. 요청이 있는 즉시, 공급자는 그 청구에 대응하기 위한 모든 정보와 제품, 서비스에 대한 문서를 제공해야한다. 또한 공급자는 상품이 지식재산권과 같은 제 3 자의 권리를 침해하지 않는다는 것을 입증할 수 있도록 지원해야 하며 요청에 따라 각각의 문서와 분석을 제공해야한다.

**9.5** The limitation period for indemnity claims shall be three years. The limitation period for indemnity claims shall begin at the end of the year in which the claim arose and in which we became aware, or without gross negligence ought to have become aware, of the circumstances supporting the claim and of the person liable. Any longer statutory limitation periods shall take precedence. This shall also apply to the aforementioned right to access information and documents.

배상 청구의 제한 기간은 3년으로 한다. 이 기간은 청구가 발생한 연도 말, 또는 청구를 지지하는 상황에서 책임자를 알 때에 시작된다. 더 긴 법정 제한 기간이 우선되어야 한다. 이는 앞서 언급한 정보 및 문서에 대한 접근권에도 적용된다.

**9.6** Except in the event of fraudulent misrepresentation, the limitation period for claims for defects shall be three years unless the Goods have been used according to their conventional purpose for a construction, and have caused the defectiveness thereof. The

limitation period shall commence upon completion of delivery of the Goods (transfer of risk). Any longer statutory limitation periods shall take precedence.

특정 제품이 관행에 따라 건물의 건설에 사용되어 해당 건물의 하자를 발생시킨 경우를 제외하고 결함에 대한 시효 기간은 - 기만적인 허위 진술의 경우를 제외하고는 - 3년으로 제한된다. 시효 기간은 대상 상품의 인도(위험의 이전) 시점부터 개시된다. 더 긴 법정 제한 기간이 우선되어야 한다.

**9.7** For claims based on defects of title, clause 9.5 (limitation period for indemnity claims) shall apply accordingly. Any longer statutory limitation periods shall take precedence.

소유권 하자에 따른 청구에 대해서는 소유권 하자에 따른 청구에 대해서는 제9.5조(배상 청구의 제한기간)가 이에 따라 적용된다. 더 긴 법정 기간이 우선되어야 한다.

**9.8** If the supplier effects its obligation of subsequent performance by supplying replacement goods, the limitation period of such replacement goods shall begin anew upon their delivery, unless the supplier explicitly and correctly made the reservation when effecting the subsequent performance that the replacement goods were delivered as mere good will and to avoid disputes, or to continue the business relationship.

공급자가 결함에 대한 시정의무 이행을 위하여 대체품을 제공하는 경우, 대체품에 대한 청구의 시효기간은 해당 대체품의 인도 시기부터 재개된다. 공급자가 시정의무를 이행할 때에 그러한 대체품이 분쟁 발생 방지 또는 거래 관계 지속을 위하여 완전한 호의로 제공되는 것임을 명확하고 적절하게 명시한 경우는 제외된다.

**9.9** The supplier shall bear all costs for transport, travel, labor, installation, dismantling and material arising in the context of the subsequent performance. If, as a result of defective Goods,

we incur costs and expenses in connection with the repair or replacement of the defective Goods, and we were entitled to reasonably make them, in particular costs and expenses for sorting, for an incoming goods inspection exceeding the regular scope, for an examination and analysis of the defect, as well as costs for the involvement of external or internal staff, the supplier shall bear these costs unless he is not liable for the defect. A contributory negligence on our part shall be considered according to § 254 BGB (German Civil Code) when determining the compensation.

결함 있는 대상 상품의 인도로 당사에 비용이 공급자는 후속 조치에서 발생하는 운송비, 운반비, 인건비, 조립 및 분해 비용, 재료비에 대한 모든 비용을 부담해야 한다. 불량품의 수리 및 교체와 관련된 비용이 발생된 경우, 당사는 일반적인 통제 범위를 벗어난 입고 물품 검사, 입고 상품 통제 비용 발생 시 당사가 결함에 대한 책임이 없는 한 그러한 비용은 공급자가 부담하여야 한다. 보상금을 결정할 때 우리 측의 기여 과실은 제254조 BGB(독일 민법)에 따라 고려되어야 한다.

**9.10** Insofar as our customers are automotive manufacturers and use a reference market procedure or a similar, in the automotive industry common, procedure for determining and settling warranty claims for defective Bosch products, this procedure shall also apply to the relationship between the supplier and us if the defect is attributable to the supplier's products. 당사의 고객이 자동차 제조업체이고, 당사의 결함에 대한 보증 클레임을 결정 및 정산하는 절차가 자동차 업계 공통 절차와 유사하다면, 이는 결함이 공급업체의 제품에서 야기될 때도 적용된다.

**9.11** The supplier shall be liable for the fault of its sub-suppliers as it is for its own faults. 공급자의 하청 업체의 잘못에 대하여 공급자는 공급자의 잘못과 동일한 수준의 책임을 져야 한다.

## 10. Product Liability and Recall

### 제조물 책임 및 회수

**10.1** In the event of a product liability claim, the supplier is obliged to indemnify us and hold us harmless from such claims if and to the extent the damage was caused by a defect in the Goods supplied by the supplier. In cases of liability based on fault, this shall only apply if the supplier is at fault. Insofar as the cause of the damage falls within the area of responsibility of the supplier, the supplier shall bear the burden of proof not to be at fault.

제품 책임 청구가 있을 경우, 특히 공급자가 제공한 물품의 결함으로 인해 손상이 발생한 경우 및 그 범위 내에서 당사를 면책해야 한다. 단, 과실책임 청구의 경우에는 이는 공급자에게 과실이 있는 경우에만 적용된다. 결함의 원인이 공급자의 책임 영역에 해당하는 한, 공급자는 자신의 과실이 아님을 증명하여야 한다.

**10.2** In the cases of clause 10.1 above, the supplier shall bear all costs and expenses, including any legal fees, except such costs are in total not necessary and reasonable.

제10.1조에 해당되는 경우, 공급자는 소송 비용 및 불필요하고 비합리적인 비용을 제외한 일체의 비용 및 경비를 부담하여야 한다.

### 10.3

In all other respects, the statutory provisions shall apply.

그 외 모든 사항에 대하여 관련 법령 조항이 적용된다.

**10.4** Prior to any recall action which is partially or wholly caused by a defect in the supplier's Goods, we shall notify the supplier, give the supplier the opportunity to collaborate, and discuss with the supplier the efficient initiation of the recall action, except such notification of or collaboration with the supplier is not possible due to the particular urgency. The costs of the recall action shall be borne by the supplier to the extent that a re-call action is caused by a defect in the Goods supplied by the supplier, except the

supplier is not liable for the defect. A contributory negligence on our part shall be considered in accordance with § 254 BGB when determining the costs to be borne by the supplier.

공급자가 공급한 대상 상품의 하자에 부분적으로 또는 전적으로 기인하는 회수 조치에 앞서 당사는 사안의 긴급성에 의하여 공급자에 대한 통지 또는 공급자의 협력이 불가능한 경우를 제외하고 공급자에게 통지하여 협력의 기회를 부여하며 회수 조치의 효율적인 이행 방안을 공급자와 논의하여야 한다. 공급자가 공급한 대상 상품의 결함에 의한 회수 조치의 비용은 공급자가 그 결함에 대한 책임이 있는 한 공급자가 부담하여야 한다. 공급업체가 부담해야 할 비용을 결정할 때 우리 측의 기여 과실은 § 254 BGB에 따라 고려되어야 한다.

## 11. Recession and Termination

### 철회 및 해지의 권리

**11.1** In addition to the statutory rights of rescission, we shall be entitled to rescind from the contract if there is or threatens to be a fundamental deterioration to the financial circumstances of the supplier that jeopardises the performance of any supply obligation to us. 계약 철회에 대한 법정 권리와 더불어 당사는 공급자의 재무 상태가 근본적으로 악화되거나 그러한 악화의 위험이 존재하는 경우 및 그러한 악화로 인하여 당사에 대한 공급 의무가 위협을 받는 경우 계약을 철회할 권리를 가진다.

**11.2** We further have the right to rescind from the contract if

- the supplier meets the criteria for insolvency;
- the supplier suspends payment of its debts;
- the supplier meets the criteria for imminent insolvency pursuant to § 18 InsO (German Insolvency Act) or over-indebtedness of the supplier becomes apparent;
- the supplier files a petition for institution of insolvency proceedings or comparable debt settlement proceedings over its assets or

business operation; or

• a petition for institution of insolvency proceedings over the assets of the supplier is dismissed for lack of funds.

우리는 다음의 경우 계약을 철회할 권리가 있다:

- 공급자가 부실 기준을 충족할 경우
- 공급자가 부채의 지급을 중단할 경우
- 공급자가 다음과 같은 긴급한 부실에 대한 기준을 충족하는 경우; §18 InsO (독일도산법) 또는 공급자의 과다 채무가 명백한 경우
- 공급자가 자산 또는 사업운영에 대한 부실 처리 또는 유사한 채무 조정절차에 대한 탄원서를 제출한 경우 또는
- 공급자의 파산 절차에 대한 신청이 자금 부족으로 기각된 경우

**11.3** In the event of a contract for performance of recurring obligations, clauses 11.1 and 11.2 shall apply by analogy provided that the right to rescind from the contract shall be substituted by an extraordinary right to terminate the contract with immediate effect.

반복적인 의무 이행을 위한 계약의 경우, 계약 해지의 권리가 즉각적인 효력을 갖는 특별한 권리로 대체되어야 한다는 전제하에, 11.1항과 11.2항을 유추하여 적용한다.

**11.4** If the supplier partially performed, we are only entitled to rescind from the whole contract if we have no interest in the partial performance. 공급자가 부분적으로 수행하는 경우, 당사가 부분적인 이행을 원치 않을 경우에만 전체 계약에서 취소할 수 있다.

**11.5** If we rescind from or terminate the contract by virtue of the foregoing contractual rescission or termination rights, the supplier shall compensate us for the loss or damage incurred as a result, unless the supplier did not cause the rights to rescind from or terminate the contract to arise

상기 언급된 계약 철회 권리 또는 각 해지 권리에 의하여 당사가 계약을 해지하는 경우, 공급자는 그 결과 발생하는 손실 또는 손해에 대하여 당사에게 보상하여야 한다. 계약의 철회 또는 해지 권리 발생에 공급자의 책임이 없는 경우는 제외된다.

**11.6** This clause 11 shall not affect any statutory rights or claims available to us.

법정 권리 및 청구는 본 조 내용에 의하여 제한되지 아니한다.

## 12. Conducting Work 업무의 이행

Suppliers who carry out work on our factory premises in fulfillment of the agreement must observe the statutory laws and regulations as well as our plant regulations. The supplier shall nominate a key contact responsible for the order who shall ensure compliance with supervision and control duties. The key contact shall align with our coordinator prior to carrying out any work, shall implement appropriate safety precautions and shall inform us and third parties affected about risks resulting from one another. The supplier shall be responsible for the instruction and safety of its employees and subcontractors as well as for the elimination of risks for third parties. The supplier shall only use suitable and sufficiently qualified employees and safe working equipment on our premises. Any accidents occurring on our premises must be reported to us immediately.

계약 이행을 위하여 당사의 공장 부지 내에서 업무를 수행하는 자는 각 공장의 규정뿐만 아니라 제정법 또한 준수하여야 한다. 수행원들은 감독 및 관리 의무를 준수하도록 보장하며 법적 책임을 지는 주요 연락 담당자를 지명해야 한다. 이 담당자는 작업을 수행하기 전에 업무 진행자와 조정하여 적절한 안전 예방 조치를 이행해야 하며, 당사 및 제3자에게 발생 가능한 위험에 대해 알려야 한다. 수행원들은 제3자의 위험 제거뿐만 아니라 직원 및 하청업체의 지침과 안전에 대한 책임을 진다. 직원들은 충분한 자격을 갖추며



안전한 작업 장비를 착용해야 한다 구내에서 발생한 모든 사고는 즉시 보고되어야 한다.

### 13. Provision of Materials 자재의 제공

Materials, parts, containers and special packaging provided by us against payment or free of charge (“Provisions”) remain our property; if payment is owed, this shall apply until full payment has been made. Provisions shall only be used in accordance with the contractually intended purpose. The processing and assembly of Provisions shall only take place on our behalf. The parties acknowledge that we shall be co-owner of the products manufactured with the Provisions in proportion to the value of the Provisions in relation to the value of the whole product; such co-owned products shall be kept safe for us by the supplier. We retain co-ownership on the products manufactured using our Provisions until all our claims arising out of the supply of Provisions have been satisfied in full. The supplier is entitled to sell the products manufactured using our Provisions in its ordinary course of business subject to retention of title. The supplier hereby assigns to us all claims, including ancillary rights, arising or to arise from such resale in full. The assigned claims shall secure the claims we have accrued by supplying the Provisions. The supplier is entitled to enforce the assigned claims. We may revoke the supplier’s rights pursuant to this clause 13 if the supplier fails to duly perform its contractual obligations, is in default of payment, suspends its payments, or if the supplier files a petition for institution of insolvency proceedings or of similar debt settlement proceedings over its assets. Further, we may revoke the supplier’s rights under this clause 13 if its financial circumstances deteriorate fundamentally or threaten to do so or if the supplier meets the criteria for insolvency or over-indebtedness. Upon request of the supplier, if the value of the securities issued exceeds the value of our claims by more than 10 % in total, we shall release securities of our choice to this extent.

유상 또는 무상으로 당사가 제공하는 자재, 부품, 용기 및 특수 포장재는 당사의 자산으로 간주된다(“당사 제공 물품”). 당사 제공 물품은

지정된 용도로만 사용되고 당사를 위하여 가공 및 조립된다. 당사의 자재 및 부품을 이용하여 제조되는 제품의 경우, 제품의 전체 가치 중 당사 제공 물품의 가치에 비례하는 부분에 대하여 당사가 공동 소유자임이 합의된다. 그러한 제품은 당사를 위하여 공급자가 안전하게 보관하여야 한다. 당사는 당사 제공 물품을 통하여 발생하는 채권의 전체 정산이 이루어질 때까지 당사 제공 물품을 이용하여 제조된 제품에 대한 공동 소유권을 가진다. 통상적인 영업 수행 과정에서 공급자는 당사 제공 물품을 이용하여 제조된 제품을 권리유보 조건으로 제3자에게 판매할 권리를 가진다. 공급자는 그러한 판매에 의하여 공급자에게 발생하는 일체의 채권 및 부수적 권리를 당사에 완전하게 이전한다. 이전된 채권은 당사 제공 물품을 통하여 당사에 발생하는 채권에 대한 담보의 역할을 한다. 공급자는 이전된 채권을 회수할 권리를 가진다. 공급자가 당사에 대한 의무를 적절하게 이행하지 아니하거나 지불을 미이행 또는 중단하는 경우, 또는 공급자의 자산에 대하여 파산 절차 개시를 신청하거나 이와 유사한 부채 탕감 절차 개시를 신청하는 경우 당사는 본 조에 의거한 공급자의 권리를 박탈할 수 있다. 공급자의 재무 상태가 근본적으로 악화되거나 악화될 위험이 있는 경우, 또는 공급자가 파산 기준을 충족하거나 과도한 부채를 보유한 경우에도 당사는 본 조에 의거한 공급자의 권리를 박탈할 수 있다. 당사에 대한 담보의 가치가 당사의 채권 가치를 총 10% 이상 초과하는 경우, 공급자의 요청에 따라 당사의 재량에 의거하여 담보를 해제한다.

### 14. Documentation and Confidentiality

#### 문서화 및 비밀 유지

14.1 The supplier shall keep all business and technical information made available by us (including features which may be derived from objects, documents or software provided and any other knowledge or experience) confidential as

long as and to the extent that it is not proven public knowledge, and it may disclose such information only to those employees and representatives who necessarily need to know it for the contractual purpose, and who are themselves committed to confidentiality; the information remains our exclusive property. Without our prior written consent, such information must not be duplicated or commercially exploited, except for deliveries to us. At our request, the supplier shall immediately and in full return or destroy all information originating from us (if appropriate also including any copies or records made) and items provided by us.

We reserve all rights to such information (including copyright and the right to file applications for intellectual property rights such as patents, utility models, semiconductor protection, etc.). In the event third parties provided the information to us, the reservation of rights shall also apply for the benefit of such third parties.

공급자는 당사로부터 취득한 일체의 영업 및 기술 관련 정보(제공된 제품, 문서 또는 소프트웨어로부터 도출된 정보 및 그 외 일체의 지식 및 경험 포함)를 제3자에 대하여 비밀로 유지하여야 하며, 그러한 정보가 일반에게 이미 알려진 것으로 증명된 경우는 제외된다. 그러한 정보는 당사에 대한 계약 이행을 위하여 반드시 이를 이용하여야 하는 공급자 영업 시설 내의 사람에게 공개될 수 있으며 해당 정보를 제공받는 사람은 비밀 유지를 약정하여야 한다. 해당 정보는 당사의 독점적 자산으로 간주되며 당사의 사전 서면 동의 없이 당사에 대한 의무 이행 외의 목적으로 복사하거나 상업적으로 이용하여서는 아니 된다. 당사의 요청에 따라 당사로부터 발생하는 모든 정보(필요에 따라 그러한 정보의 사본 및 기록 포함) 및 대여 물품은 불합리한 지체 없이 완전한 상태로 당사에 반납되거나 파기되어야 한다.

그러한 정보와 관련된 일체의 권리(특히, 실용신안, 반도체 보호권 등의 산업재산권을

출원할 권리 및 저작권 포함)는 당사가 보유한다. 해당 정보가 제3자에 의하여 당사에 제공되는 경우, 상기 권리는 그러한 제3자의 이익을 위하여도 적용된다.

**14.2** Products manufactured on the basis of documentation drafted by us such as drawings, models and the like, or based on our confidential information, or manufactured with our tools or with copies of our tools, shall neither be used by the supplier itself nor offered or supplied to third parties. This also applies analogously to our print orders.

공급자는 설계도, 모형 등 당사가 제작한 문서 또는 당사의 기밀정보를 기반으로 제조되거나 당사의 도구를 이용하여 또는 당사의 도구를 모방한 도구를 이용하여 제조되는 대상 상품을 직접 사용하거나 제3자에게 제공하여서는 아니 된다. 이는 당사의 인쇄 발주서에도 유추 적용된다.

## **15. Export Control and Customs 수출 규제 및 관세**

**15.1** The supplier shall inform us in its business documents, or by other means of communication as specified by us (e.g. platforms), about any applicable requirements or restrictions for the (re-) export of the Goods (goods, software and technology) under applicable export control and customs regulations, as well as under the export control and customs regulations of the country of origin of the Goods.

The supplier shall send the following information on Goods subject to (re-) export license requirements or restrictions to [ExportControl.CTX2@bosch.com](mailto:ExportControl.CTX2@bosch.com) in good time prior to the first delivery:

- Bosch material number,
- Product description,
- All applicable export list numbers including the Export Control Classification Number pursuant to the U.S. Commerce Control List (ECCN)
- Country of origin of the Goods under commercial policy
- HS Code of the products

The supplier shall provide us with the ECCN (including EAR99) for all Goods subject to US (re-) export control regulations.

The supplier shall notify us immediately about any changes of the export list numbers (including the ECCN) resulting from technical changes or changes in statutory law or due to any official statement of a regulatory body.

공급자는 해당 수출 통제 및 관세 규정에 따라 물품(상품, 소프트웨어 및 기술)의 (재) 수출 시 적용 가능한 요구 사항 또는 제한 사항에 대해 당사(예: 플랫폼)가 지정한 다른 통신 수단을 통해 통보해야 한다.

공급자는 첫 번째 인도 전에 수출 면허 요건 또는 제한 대상이 되는 물품에 대한 다음 정보를 [ExportControl.CTX2@bosch.com](mailto:ExportControl.CTX2@bosch.com)로 보내야 한다.

- . Bosch 자재 번호
- . 제품 명세
- . 미 상무부 통제 리스트에 의거한 수출통제 분류 번호(ECCN)를 포함하여 관련된 모든 수출 목록 번호
- . 상업 정책에 따른 대상 상품의 원산지 국가
- . 대상 상품의 HS 코드

공급자는 미국(재) 수출 통제 규정에 따라 모든 상품에 대한 ECCN(EAR99 포함)을 당사에 제공해야 한다. 또한 기술 변경이나 법률의 변경 또는 규제 기관의 공식 성명 때문에 발생하는 수출 목록 번호(ECCN 포함)의 변경에 대해 즉시 당사에 통보해야 한다.

**15.2** The supplier is obliged to implement measures as appropriate for its business model to secure the supply chain as defined by the WCO SAFE Framework of Standards, and in particular, to support us in taking necessary measures to achieve the authorization as Authorized Economic Operator (AEO). The supplier is obliged to provide appropriate evidence, e.g. authorizations or declarations such as security declarations, declarations within the scope of C-TPAT or similar programs. We, or a third party instructed by us, shall be entitled to

examine the supplier's evidence as set forth under this clause at the supplier's premises.

공급자는 WCO SAFE 표준 프레임워크에 정의된 공급망 확보를 이행해야 하며, 특히 공인 경제 운영자(AEO)로서 인증을 할 수 있도록 지원해야 한다. 공급자는 보안 선언, C-TPAT 또는 유사한 프로그램의 범위 내의 선언 혹은 승인 같은 증거를 제공해야 한다. 당사 또는 당사가 지시한 제3자는 공급자의 구내에서 본 조항에 명시된 증거를 검토할 권리가 있다.

**15.3** The supplier is obliged to inform us about the Goods' non-preferential origin and shall indicate the same on the invoice. Upon our request, the supplier shall issue a certificate of origin. The supplier ensures to provide details about the required preferential origin and to enclose the required proof of origin with all deliveries from any member state of a free trade agreement/preferential agreement. For deliveries within the European Union (EU), the supplier shall issue a long-term supplier declaration in accordance with the relevant EU implementing regulation within a period of 21 days following our request. For initial deliveries, the supplier shall provide the information about the non-preferential and preferential origin in writing at the latest at the time of the first delivery. It shall notify us about subsequent changes immediately in writing.

공급자는 상품의 비우선적 원산지에 대해 당사에 통지 및 송장에 동일한 내용을 명시하며 요청 시, 공급자는 원산지 증명서를 발행해야 한다. 공급업체는 필요한 우선 원산지에 대한 세부 정보를 제공하고 자유무역협정/우선계약의 모든 회원국에 배송 진행 시에 필요한 원산지 증명서를 동봉한다. 유럽연합(EU) 내 납품의 경우, 공급자는 당사의 요청 후 21일 이내에 장기 공급업체 선언서를 발행해야 한다. 최초 인도 시 공급자는 늦어도 최초 인도 시점에 서면으로 비우선 및 우대 원산지에 대한 정보를

제공하며, 이후의 변경사항에 대해서는 즉시 서면으로 통지한다.

**15.4** For deliveries across customs borders, the supplier is obliged to include all required documents with the delivery, such as commercial invoice, delivery note and all information necessary for a complete and correct import customs declaration. The following should be noted for the issuance of invoices:

- Costs not included in the goods price (e.g. costs for research and development, license fees, tooling costs, Provisions of the buyer relating to the shipment) shall be listed separately and in addition to the goods price.
- In case of free of charge deliveries, the supplier is obliged to indicate a value on the pro forma invoice that reflects the Goods' fair market price, and add the statement „For Customs Purpose Only”.

관세 국경을 넘는 배송의 경우, 공급자는 상업 송장, 배송 메모 및 수입 세관 신고에 필요한 필수 서류를 배송 시 함께 보내야 한다.

송장을 발행 시의 유의 사항:

- 제품 가격에 포함되지 않은 비용(예: 연구 및 개발 비용, 라이선스 비용, 공구 비용, 배송 관련 구매자의 규정)은 제품 가격에 추가하여 별도로 나열해야 한다.
- 무료 배송의 경우, 공급자는 상품의 공정 시장 가격을 반영하는 견적 송장에 가격을 표시하고 "관세 목적 전용" 문구를 추가해야 한다.

**15.5** The supplier shall support us by all available means to reduce or minimize our payment obligations regarding customs duties or costs for customs clearance.

공급자는 통관 비용에 관한 당사의 지불 의무를 줄이거나 최소화하기 위해 당사를 지원해야 한다.

**15.6** Unless otherwise agreed in the delivery or quotation documents, any transfer of software, software know-how, technology or other data (e.g. cartographical data) across customs borders

shall take place by electronic means only (e.g. email or per download). This clause shall not apply to “embedded software” (software that is physically integrated in hardware).

배송/견적 문서에 달리 합의되지 않는 한, 소프트웨어, 노하우, 기술 또는 기타 데이터(예: 지도 데이터)의 이전은 이메일 또는 다운로드 와 같은 전자적인 방법으로만 이루어진다. 이 조항은 "임베디드 소프트웨어"(하드웨어에 물리적으로 통합된 소프트웨어)에는 적용되지 않는다.

**15.7** Notwithstanding any other rights and without any liability to the supplier, we are entitled to rescind from the affected contract or to terminate it without notice in case the supplier repeatedly fails to fulfil its obligations under section 15.1-15.5.

공급자에 대한 어떠한 다른 권리에도 불구하고, 공급자가 15.1-15.5조에 따른 의무를 반복적으로 이행하지 않는 경우, 당사는 해당 계약에서 철회하거나 통보 없이 계약을 해지할 권리가 있다.

## **16. Compliance, Social Responsibility and Sustainability 법규의 준수, 사회적 책임 및 지속 가능성**

**16.1** In its trade dealings with us, the supplier undertakes not to offer or give, or request or accept, any incentive in breach of applicable anti-corruption legislation, neither in its business affairs nor when dealing with public officials. 공급자는 당사와의 거래 관계 내에서 상거래 또는 정부 관리와의 거래 시 부패방지 규정에 위반되는 어떠한 특혜도 제공, 추진 또는 수령하여서는 아니 된다.

**16.2** In its trade dealings with us, the supplier undertakes not to make any agreements with other undertakings or to participate in concerted practices which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of

competition under applicable antitrust regulations.

공급자는 당사와의 거래 관계 내에서 여타 기업과의 합의 또는 공동행위를 통하여 반독점 규정에 따른 경쟁의 방지, 제한 또는 왜곡을 목적으로 하거나 이를 유발할 수 있는 행위를 하여서는 아니 된다.

**16.3** The supplier guarantees payment of fair wages and equal remuneration for work of equal value without distinction of any kind, and to comply with the applicable laws governing the general minimum wage; the supplier shall commit its sub-suppliers accordingly. On request, the supplier shall prove compliance with the foregoing guarantee. In the event of a breach of the foregoing guarantee to comply with the applicable laws governing the general minimum wage, the supplier shall indemnify us and hold us harmless from all third party claims and is obliged to reimburse any fines imposed on us in this context.

공급자는 동일한 작업에 대해 차이 없이 공정한 임금과 동등한 보수를 보장하며, 일반 최저임금에 대한 법률을 준수한다. 또한 하청업체로 하여금 그러한 법률을 준수하도록 할 것을 보증한다. 요청에 따라 공급자는 보증 준수 여부에 대한 증빙 자료를 제공하여야 한다. 위반 시, 공급자는 모든 제3자의 청구로부터 당사를 면책하여야 하고 이와 관련하여 당사에 부과되는 모든 범칙금을 당사에 보상하여야 한다.

**16.4** The supplier shall comply with the applicable statutory provisions and regulations governing the environmental protection, health and safety at work, treatment of employees and the protection of human rights. Further, the supplier shall observe the requirements of the Code of Conduct for Business Partners (see under <https://www.bosch.com/company/supply-chain/information-for-business-partners/#responsibility-and-sustainability>) and the Principles of the Global Compact initiative of the United Nations

([www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)) and procure for its sub-suppliers to act in accordance with the same. These essentially concern the protection of universal human rights, elimination of forced labor and abolition of child labor, elimination of discrimination in respect of employment and occupation, and environmental responsibility. To reduce adverse effects on human health and environment, the supplier shall implement and further develop an environmental management system in accordance with or comparably similar to ISO 14001. Further, the supplier shall comply with the Bosch Policy for Conflict Raw Materials and consider it in its supply management (see under <https://www.bosch.com/company/supply-chain/information-for-business-partners/#responsibility-and-sustainability>).

공급자는 직원의 취급, 환경 보호, 산업안전, 직원의 처우 및 인권보호, 보건에 대한 각 관련 법령 조항을 준수하여야 하며 인간 및 환경에 대한 부정적 영향 최소화를 위하여 최선의 노력을 다하여야 한다. 공급자는 업무 파트너를 위한 행동 강령([www.bosch.com](http://www.bosch.com)의 해당 링크 참조)과 유엔 글로벌 콤팩트 이니셔티브 원칙([www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org))을 준수해야 하며 하청업체도 이를 이행할 수 있도록 해야 한다. 인간의 건강과 환경에 미치는 악영향을 줄이기 위해 공급업체는 ISO 14001에 따라 또는 이와 유사한 환경 관리 시스템을 구현하고 추가로 개발해야 한다. 또한 공급업체는 Bosch 분쟁 원재료 정책을 준수하고 공급 관리에 고려해야 합니다 ([www.bosch.com](http://www.bosch.com)의 해당 링크 참조).

**16.5** The supplier shall respond to inquiries to compliance, social responsibility and sustainability in the supply chain within reasonable time and in line with stipulated formalities. In the event of a suspected violation of the obligations under clauses 16.1 to 16.4, the supplier shall promptly investigate any potential violations and inform us of investigative measures undertaken, and, where warranted, notify us of the affected suppliers. If the

suspicion proves to be warranted, the supplier must in-form us within a reasonable period of time of the measures undertaken internally within its organization in order to prevent future violations. If the supplier fails to comply with these obligations within a reasonable period of time, we reserve the right to rescind from contracts with the supplier or terminate them with immediate effect.

공급자는 규정된 절차에 따라 적절한 시간 내에 공급망에서의 준수, 사회적 책임 및 지속가능성에 대한 문의에 응답해야 한다. 제16.1조-16.4조의 위반이 의심되는 경우, 공급자는 불합리한 지체 없이 위반 가능성에 대한 조사를 실시하고 그 실시한 조사와 보증된 경우, 영향을 받는 공급자에 대해 당사에 통지하여야 한다. 조사 결과 위반이 적발되는 경우 공급자는 향후 위반을 방지하기 위하여 공급자가 취한 내부적 조치에 대하여 합리적인 기간 내에 당사에 통지하여야 한다. 공급자가 합리적인 기간 내에 이러한 의무를 다하지 아니하는 경우, 당사는 공급자와의 계약을 철회하거나 즉시 해지할 권리를 가진다.

**16.6** In the event of severe violations of the law by the supplier and in the event of violations of clauses 16.1 to 16.4, we reserve the right to rescind from existing contracts or terminate them without notice.

공급자에 의한 중대한 법률 위반 또는 제16.1-16.4조의 위반이 발생하는 경우, 당사는 공급자에 대한 통지 없이 기존의 계약을 철회하거나 해지할 권리를 가진다.

## **17. Place of Performance 이행 장소**

Unless otherwise agreed, the place of performance is the place where the Goods are to be delivered as per the contract, or where the service is to be rendered.

달리 합의되지 않는 한, 이행 장소는 계약에 따라 제품이 인도되는 장소 또는 용역이 제공되는 장소를 의미한다.

## **18. Miscellaneous 기타**

**18.1** If any provision of these Terms and of any supplemental agreements is or becomes invalid, this shall not affect the validity of the rest of the Terms. The parties shall agree to a replacement provision that, to the greatest extent possible, achieves the intended commercial result of the original provision.

본 약관 또는 추후 체결되는 추가 합의의 일부 조항이 무효화되는 경우, 본 약관의 나머지 조항의 효력은 그 영향을 받지 아니한다. 본 약관의 당사자들은 무효화된 조항의 대체를 위하여 해당 조항의 경제적 의도를 최대한 반영한 새로운 조항에 합의하여야 한다.

**18.2** The contractual relationships shall exclusively be governed by German law excluding the conflict of law provisions and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

계약 관계는 국제사법 조항 및 국제물품매매계약에 관한 국제연합협약(CISG)의 적용을 받음이 없이 전적으로 독일법에 따라 규율된다.

**18.3** The place of jurisdiction for all legal disputes arising directly or indirectly out of contractual relationships based on these Terms shall be Stuttgart. The local court of Stuttgart (Amtsgericht Stuttgart, 70190 Stuttgart) has jurisdiction over cases brought before the local court. We further have the right, at our discretion, to initiate legal action against the supplier at the court of the supplier's registered office or branch office, or at the court of the place of performance.

본 구매약관을 바탕으로 한 계약 관계에 의하여 직간접적으로 발생하는 모든 법적 분쟁은 독일 슈투트가르트에서 해결되어야 한다.

슈투트가르트 (암츠게리히트 슈투트가르트, 70190 슈투트가르트) 지방 법원에 회부되는 사건에 대한 관할권을 보유한다. 당사는 당사의 재량으로 공급자의 등록된 사무소 또는 지점

소재지의 관할 법원 또는 이행 장소의 관할  
법원에서 공급자에 대한 소송을 제기할 권리를  
가진다.